

# Traduzione e Processi Interlinguistici

LAUREA MAGISTRALE

## Il corso di laurea

Il corso di laurea offre una formazione culturale e linguistica di alto livello per operare in settori professionali quali la traduzione letteraria e tecnica, l'insegnamento linguistico-letterario e l'intermediazione culturale e linguistica. Fornisce una preparazione specialistica in almeno uno dei principali ambiti linguistico-letterari di matrice europea e in un secondo ambito, europeo o extra-europeo. Fanno da complemento insegnamenti fondamentali di linguistica italiana, glottodidattica e micro-lingue, traduttologia, storia.

## Obiettivi

I laureati in Lingue e Letterature Moderne e Traduzione Interculturale:

- › possiedono competenze di livello C2 del Quadro Comune Europeo di Riferimento in due lingue diverse dall'italiano
- › conoscono gli strumenti teorici e applicativi per l'analisi linguistica, la traduttologia e la didattica delle lingue
- › hanno una conoscenza avanzata in storia della letteratura e della cultura nelle civiltà europee

I laureati nel curriculum di Traduzione e processi interlinguistici, inoltre:

- › possiedono conoscenze filologiche e comparatistico-letterarie avanzate nelle aree linguistico-culturali europee prescelte
- › hanno la possibilità di incrementare in modo specifico le proprie abilità pedagogico-didattiche in lingua e letteratura

## Didattica

Gli obiettivi didattici sono raggiunti attraverso un bilanciato equilibrio di lezioni a distanza, incontri seminariali, laboratori di traduzione e uso di materiale audiovisivo. La verifica dei risultati attesi nell'apprendimento linguistico è effettuata attraverso un monitoraggio continuo durante lo svolgimento dei corsi, nonché attraverso prove d'esame scritte e/o orali.

## Sbocchi occupazionali e professionali

Il corso fornisce una consolidata formazione culturale e linguistica che rende possibile il flessibile adeguamento del laureato a una pluralità di mansioni professionali negli ambiti della traduzione tecnica e letteraria, della didattica, della comunicazione e dei servizi dell'interculturalismo e dell'internazionalizzazione nonché in attività dell'area economico-finanziaria, turistico-culturale, istituzionale e socio-culturale. La laurea magistrale in Lingue e Letterature Moderne e Traduzione Interculturale permette di accedere alle seguenti classi di concorso per l'insegnamento previo espletamento del concorso abilitante a norma di legge: A-23 (lingua italiana per discenti di lingua straniera), A-24 (a) (ex 46/A lingue e culture straniere negli istituti di istruzione secondaria di II grado), A-25 (a) (ex 45/A lingua inglese e seconda lingua comunitaria di primo grado). Il corso di laurea prepara, inoltre, professionisti con funzioni di elevata responsabilità in istituti di cooperazione internazionale, istituzioni culturali italiane all'estero, rappresentanze diplomatiche e consolari.

## Piano di studi



I Anno	Insegnamento	Crediti
	Linguistica italiana	6
	Glottodidattica, microlingue e linguistica educativa	6
	Teoria e storia della traduzione	9
<b>Due insegnamenti a scelta tra</b>		
	Lingua e traduzione francese IV	12
	Lingua e traduzione inglese IV	12
	Lingua e traduzione spagnola IV	12
	Lingua e traduzione tedesca IV	12
<b>Un insegnamento a scelta tra</b>		
	Letteratura francese IV	9
	Letteratura inglese IV	9
	Letteratura spagnola IV	9
	Letteratura tedesca IV	9
<b>Un insegnamento a scelta tra</b>		
	Tecnologie per la traduzione	6
	Antropologia interculturale e delle migrazioni	6

II Anno	Insegnamento	Crediti
	Laboratorio scrittura e revisione testi in italiano	2
<b>Due insegnamenti a scelta tra</b>		
	Lingua francese V	6
	Lingua inglese V	6
	Lingua spagnola V	6
	Lingua tedesca V	6
<b>Un insegnamento a scelta tra</b>		
	Traduzione francese V	6
	Traduzione inglese V	6
	Traduzione spagnola V	6
	Traduzione tedesca V	6
<b>Un insegnamento a scelta tra</b>		
	Linguistica e sociolinguistica	6
	Sociologia dei processi economici e del lavoro	6
	Storia contemporanea	6
	Diritto internazionale	6
<b>Un laboratorio a scelta tra</b>		
	Linguaggio giuridico	2
	Linguaggio economico-finanziario	2
	Linguaggio medico	2
	Linguaggio tecnico-industriale	2
	A scelta dello studente	9
	Tirocini (e/o laboratori)	5
	Prova finale	18
<b>Insegnamenti a scelta dello studente</b>		
	Letteratura francese IV	9
	Letteratura inglese IV	9
	Letteratura spagnola IV	9
	Letteratura tedesca IV	9

continua &gt;&gt;



# Piano di studi

(Traduzione e Processi Interlinguistici)



Diritto del lavoro	9
Diritto commerciale	9
Diritto dell'Unione europea	9
Teorie e tecniche della comunicazione tra gruppi	9
Data mining	9
Educazione permanente degli adulti	9
Linguistica applicata	6
Geografia economico-politica dell'Unione europea	6
Civiltà e cultura classica II	6
Ricerca terminologica e banche dati	2
Seminario di elaborazione testi in materie giuridiche	1
Linguaggio giuridico	2
Linguaggio economico-finanziario	2
Linguaggio medico	2
Linguaggio tecnico-industriale	2

### Laboratori a scelta

Laboratorio di ricerca bibliografica	2
Fonetica	2
Laboratorio di interculturalità	2
Ricerca terminologica e banche dati	2
Linguaggio giuridico	2
Linguaggio economico-finanziario	2
Linguaggio medico	2
Linguaggio tecnico-industriale	2
Laboratorio di strategie di comunicazione, negoziazione e trattativa negoziale in contesti interlinguistici	5

